

“ สหประชาชาติ - ๒๐๐๖ - ๒๐๑๕ ”
 - “ เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ”
 สหประชาชาติ “ เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ”
 สหประชาชาติ “ เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ”

“ สหประชาชาติ ”



“ สหประชาชาติ ”
 “ สหประชาชาติ ”
 “ สหประชาชาติ ”

°“ §ÿß ÕBæ °ß“
 ‡ -
 ý®çÕß “à
 ®“°“ - “¥,À èÕß, §%à«¥,À à

§äÕªø“ µ“”À —
 « ‘ “À®ç “¥° “ß. -ç “¥‡ Á

÷™§“«§“j‘

© ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

Copyright Licensing Agency, 90 Tottenham Court Road, London W1P 9HE (UK) +44 171 436 3986
Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923 (USA) +1 508 750 4470
Reproduction Rights Organizations (RRO) for your country

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

ISBN: 9789228219494; 9789228219500 (pdf)

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

trainers manual / occupational health / occupational safety / occupational disease / infectious disease / checklist
13.04.2

ILO Cataloguing in Publication Data

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

“Occupational Health and Safety” © ILO 2014. All rights reserved. 2552
ILO 2014. All rights reserved. 2552

“ _____

	หน้า
§” ”	5
. ” «®	7
ยµ «® Õ È: « «j cãj Ycã “ ÈAuý” à	14
ยµ «® Õ È: “” .° ìµ ‘j§“ ja ãj cõB ‘	16
ยµ «® Õ È: ¥°“ j°—À«ãb §§ „ Èb“	18
ยµ «® Õ È: ã j ý ‘ °“ ¥Ý °“ Õ “j→à §§	20
ยµ «® Õ È: TÀ Õæ œ “ Ìà “- -§ Õ § ←	22
¿“S° «° 1: .À ãcãj Y	24

§” ”

“ - “¥. -° μ¥μãcõb, §%À¥-° ”Àæ-°À-“μÈμ†õb° - È®μã” - “¥À à cõb, §%À¥À à à ¥à ¥à † ÀÀÀS«i”S— ° aõb° — -†μ †jæ ãj ý “S à È®¥à° - ©°° - “¥À àõsã . bb” -À«ãª -† » (Õ. Õ. Õ) ©¥à È ãj ES B° ” ãb Èã ç%À¥-° . -%À¥À à “ a -õ °° (a -† »%õ)é, ¥, § B° ¥à° — ý¥à° †B® Central Fund for Influenza Action (CFIA)

À È® jÀ °cõb, § B° sã° æ—sãõ° Õ jãÈ ãj i° ”B° Õ-ãª Õj—« “À® ç “¥° “B. -ç “¥† Á sãõ° Õ j Èi° ©°° Bç “jÀ “-§ ÈãÈ B°μ° à-sãÀ “iμ° °° aõb° — - “¥À æõb, §%À¥À à -° a ð... “À Õ° — ý à † ÈcãBÀ °cõbª -† »%õ- †ª° - «B “ ý° - «B. bb” ÕBSã Õ “i—° (WHO) ÕBSã jãÈ “ aõb° — - “¥À à cõb%À¥À à (UNSC). -À æ-B° ÕÈÈ cõb Àª -TM™μ° B°μ° à ¥à ÈiãÈ “ cõb; æª -õ . -† Èã “cõBSãõ° Õ j

sãõ Èãj “ Èi sãõ Èãª . - “i” aõ μ¥ãB, ¥-j “ý” «® jμ° °° aõb° — jãÈ «j È jS° Õ “ - Õ° ©° È° Õ j . °° j’ à àj Èiãj° ð... †æ-cõbõBSã . bb” -À«ãª -† » j™Èãç° a a ýj “æ° ”B” “ a -õ °° © “¥° “B. -ç “¥† Á (WISE) . -ç° a a ý j “æS«j†i Õ-ãj - j “æ° ”B” cõb†...μ° é (WIND) ¥ãÝ” j “jãÈ ãj jS“j†ã® -° -μã °° †ª È . a B. -a a ðæfj° j cõb “-ãb . - ýãb, « “À® ç “¥° “B. -ç “¥† ÁÀÀÈ

cõ †μcõb° , TM™sãõ . - . ” «®jãj° ¥Àã-ýª -† »%õ-† à È-μã†i . ® ÕB, Àã -† » ÕÈÈ, ¥-j °° ”%ª -ýª à ð% Ë ÈÈ-ã-† ÕÀ . -S«jμãb° È — ý° “B.° †μ †jS«jæ ãj μ“i ‘ cõbª -† » ÈÈ ¥à

§ - ”B° æ®° ” ðB . bb” -À«ãª -† »ª -õ ýj “S†õ™μ-«-õ° ðj à àj, °° ©¥μ †j ÕÀ “cõBSãõ . - . ” «® -õ ¥à ¥ . -TM™S“S”i° ðjÈ™™ Õ “ý¥à Õ™™ Õ “j—- S«jª Õj—°° ”B” , ¥Õ æ—ãª —ã - ýª™™° ðj - “B” , § B° , j f¥ ýμ°ý † ç “ ý , § B° cõcõ Sý ”À -S” . - ” Èãª° j †j Õ æ “μ S†õ æ° ° , ðjÈ™™ Õ “ý %Õ Õ, Õ Crisis †® «, Sýμj » ’ ý “j†à à È B° ” ðB . bb” -À«ãª -† »ª -õ ýj “S †õ™μ-«-õ°

%Õ. Õ. ÕBcõ. ¥BS«j cõ Sý ýª . - ýõBSã È à àj, °° æ—sãõ . - . ” «® . - À«ãª Õ-ã-È-sãõ° Õ j È “i” TM™« “À® ç “¥° “B. -ç “¥† Á °° æ— . ° †μ †jS«jæ ãj -jõ° - “¥À æõb, §%À¥À à È® ¥cÈ, Õ “Sμ

W. Barnes

‘ ð † Õ à
°È «-°°
” ðB . bb” -À«ãª -† »ª -õ ýj “S†õ™μ-«-õ°
° ðj æªª -† »%õ-
-«Sj 2551

“ §ŕŕ ŌBæ °B' . - ý®cŌB à
®“ - “¥À ãŌB, §%À¥À à

” «®

”À ← “À®ç “¥° “B -ç “¥† Á

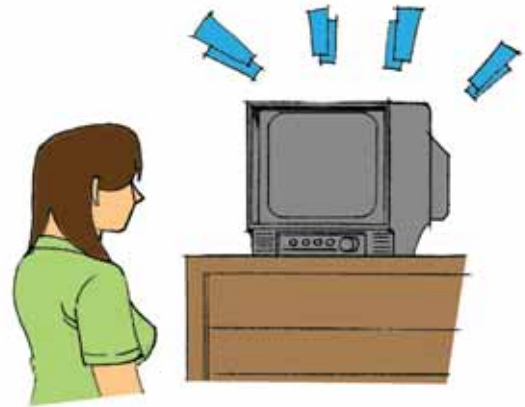
« ‘,™ā ” «®

1. Ōā À«cā“ ” «Ō-āB -†Ō-¥ . -šāÀ “µ °“ °“ a -a ŕ . µā À«cā À®†āi Ō® Ō “ ;
°šÀ“ À ŌÀ«À ā“ . -æ °B“ „ ...cŌBŕ%ā
2. ā “µ °“ È¥† ‘ °“ % . ā À Ō%āš “ j®†āi µāa -a ŕ „Àā”š ŌBÀ ; “,™ ŌB %ācā Ō
À Bš “ j«āç ā jcā Ōāē -a ŕ Ō%āē āē «ā “µ °“ ¥B-ā†āi a -,™ āÀā”š ŌBÀ ; “
„™ ŌB jcā Ō . -Ō “-cā Ō . -À Ō †« È ” °“ a -a ŕ B, † È Èā,µš “ā † È È
š« a -a ŕ
3. À B®°%ā” °“ ” «† : ā . ā „Àā « ¥Ÿ ” «Ō°š È -æ® “† Ō°µ «® Ō
È”š ŌBÀ ; “,™ ŌB jcā Ō † ŌÀ«cā-ß 2-3 À«cā È “°¥”† ‘ °“ a -a ŕ ā†¥ā -,™ ā
j° ÈŸ . ā”š ŌBÀ ; “ ” À À«cā ÈŌ„™ ŌB a -a ŕ ¥† Á
4. °ā † ÁÈ“ ” «® „Àā «®%ā”š ŌBÀ ; “,™ ŌB %ācā Ō À Ō jcā Ō š ýcā
· - ” À -cā È”š ŌBÀ ; “,™ ŌB jcā Ō %ā”š ŌBÀ ; “,™ ŌB a -a ŕ ¥† Á † : ā . ā



I ʔÁ« «;cã;Ýcã “

1. « «;cã;Ýcã “ ÈʔÁyý ʔÈ°—
 “ °° á - “¥,À cõß, §%à¥,À à
 „ § ®°À cõß ¥ã “ “ ý·ßß
 · -Õ§ã “-cã



ã ;cã; ÝæEª a §À Õ%ã
 ○ %çãcã; Õ
 ○ ;cã; Õ ○ a -a §;¥-ʔÁ

ʔ Èß §ã a -a §;.....

2. ʔª Ècã;Ýcã “ °—§ã °ã;ã-¥ý
 Õy° à “§” “:..” ʔß· -Àã à
 “B ý°ÕE



ã ;cã; ÝæEª a §À Õ%ã
 ○ %çãcã; Õ
 ○ ;cã; Õ ○ a -a §;¥-ʔÁ

ʔ Èß §ã a -a §;.....

3. ʔª;cã;Ýcã “ °-æ °ß · -À“ Õ
 °-§ -° ;° “§“;ã Õy; “” “ß”
 „ ʔ Èß; “µ” °° · -°° ¥ʔ “°° a -a §;ý



ã ;cã; ÝæEª a §À Õ%ã
 ○ %çãcã; Õ
 ○ ;cã; Õ ○ a -a §;¥-ʔÁ

ʔ Èß §ã a -a §;.....

II æ—“·° ʔµ ʔ;§“;æ Õ; cõß “:..—

4. ¥B,Àã;Ý À“ ʔÁÁ ææ—®cõß “:..—
 „ °° §§§ Õæ °ß # · - ý®cõß
 - “¥,À cõß, §%à¥,À à



ã ;cã; ÝæEª a §À Õ%ã
 ○ %çãcã; Õ
 ○ ;cã; Õ ○ a -a §;¥-ʔÁ

ʔ Èß §ã a -a §;.....

5. ④µß - ° i“ ðæð¥ ”. ° ðµ ÷j
 \$«jæ ãj, ° -jõ“ - “¥,À ãõB,
 \$%&¥,À à

ã jçã Õæðª a ðÀ Õ%ã

○ %çãçã Õ

○ jçã Õ ○ a -a ð¥-† Á

† ãß ðª a -a ð.....



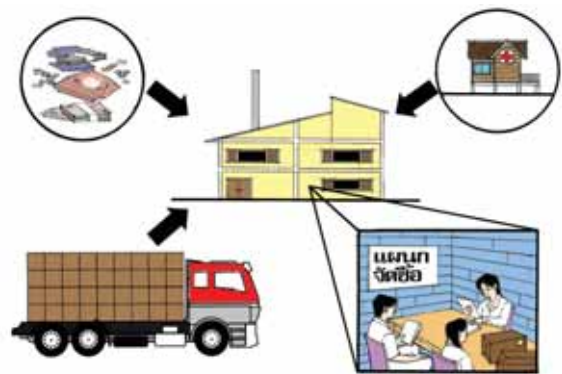
6. Õõ. . ° ðµ ÷j \$«jæ ãj ðõ \$ ý
 À«çã ”s-ê ððç† ðð -“ ¥”† ‘ ý©
 Õ-ãµç† ðð Õ“ ðª”ã ° “ ¥À” «µ ¥
 ° “ ” ÕõB ¥ «‘ç ã -“ ¥ ã ‘sã
 „Àãsã

ã jçã Õæðª a ðÀ Õ%ã

○ %çãçã Õ

○ jçã Õ ○ a -a ð¥-† Á

† ãß ðª a -a ð.....



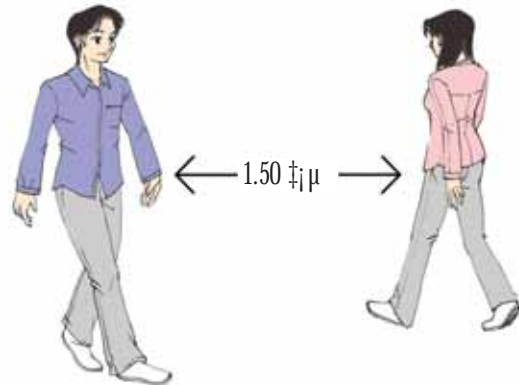
7. ðµ ÷j i“µ ° — ý ðj“ a0 ðç
 ¥æB ðæð¥ Õæ ð# cõB à «j ð
 ° “ ¥Ý °... “ ð” . æ -à çõ “j-à
 \$s . -«“ ” ð ð “ j°, ¥µ ð
 -À«ð \$s

ã jçã Õæðª a ðÀ Õ%ã

○ %çãçã Õ

○ jçã Õ ○ a -a ð¥-† Á

† ãß ðª a -a ð.....



8. « «j. -† ÷ ð° . ° “ ðµ ÷j
 \$«jæ ãj cõB ..-õê

ã jçã Õæðª a ðÀ Õ%ã

○ %çãçã Õ

○ jçã Õ ○ a -a ð¥-† Á

† ãß ðª a -a ð.....



III ¥“ ÿ—À«ß §§ „ Èß“

9. ðâ --Àß -À«ßý ”ß“ à -ÿ“

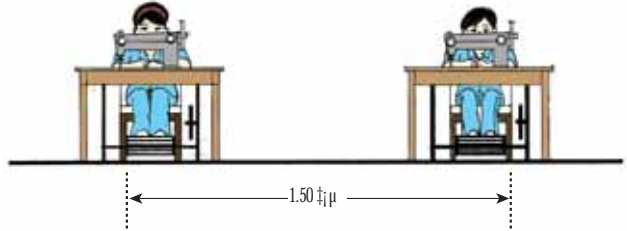
1.50 ðµ À Õ% °«à È-

à ÿçâ ÕæËª — à §À Õ%à

○ %çâçâ Õ

○ ÿçâ Õ ○ à — à §¥ÿÿÁ

ÿ È §ª à — à §ÿ.....



10. ð ÿ,Àªª—¥À Õ “ßÿ ðàì” ðÿ

“ßÿ« ðªª ðæËªÀ Õ ßõ-ßÿ«

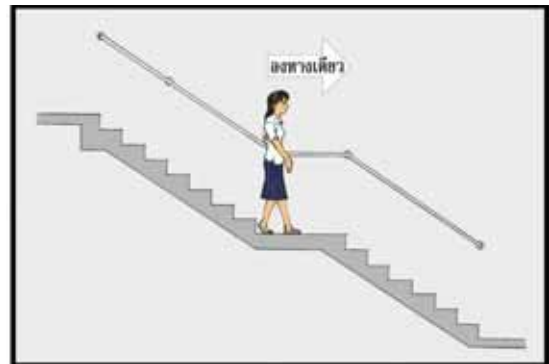
ÿ à ÈÀ Õ “ßÿ ¥À Õ” ð à È-

à ÿçâ ÕæËª — à §À Õ%à

○ %çâçâ Õ

○ ÿçâ Õ ○ à — à §¥ÿÿÁ

ÿ È §ª à — à §ÿ.....



11. Õ ý“µ,Àªª ³ß ”ß“ ³° Èª „ ° ’

È ÈÈ “ÿ” Èª ¥ª

à ÿçâ ÕæËª — à §À Õ%à

○ %çâçâ Õ

○ ÿçâ Õ ○ à — à §¥ÿÿÁ

ÿ È §ª à — à §ÿ.....



12. ¥,Àªª“ à -ªÿ “ß” »æ-à Õÿ ð Õ à

ÿ Á. °“ à -ªÿ Èª à

à ÿçâ ÕæËª — à §À Õ%à

○ %çâçâ Õ

○ ÿçâ Õ ○ à — à §¥ÿÿÁ

ÿ È §ª à — à §ÿ.....



13. ”§«j -Õ¥ Ý¥ª -µÝË È «µ™
 § Õ æãÕ “ . -Õ¥ ÕË Ì § „™
 æ° -À “-§ †ªª -©

ä j cãt ÕæËª -a §À Õ¼ª
 ○ %pãcãt Õ
 ○ j cãt Õ ○ a -a §,¥-† Á

† Õß §ª a -a §.....



14. “¥Àª” -ß È Õ¥ç-”À -æ °ß
 cõß ‘..—

ä j cãt ÕæËª -a §À Õ¼ª
 ○ %pãcãt Õ
 ○ j cãt Õ ○ a -a §,¥-† Á

† Õß §ª a -a §.....



IV. §Õ “j-à §§

15. æª j° æj Õ ÈË “,Àªì cãæß
 a° µ”À -§§ „ ‘..—

ä j cãt ÕæËª -a §À Õ¼ª
 ○ %pãcãt Õ
 ○ j cãt Õ ○ a -a §,¥-† Á

† Õß §ª a -a §.....



16. -ý,Àª ³ß «jÀ æ° , Èß
 «j È: ÕËÕÕ%ªß Õ

ä j cãt ÕæËª -a §À Õ¼ª
 ○ %pãcãt Õ
 ○ j cãt Õ ○ a -a §,¥-† Á

† Õß §ª a -a §.....



“ §§ Õæ ³£ # - ý©cõB à©°° - “¥À éõB, §%À¥À à

17. “TMäpTM äpTM“° - ©ÿÿS è;È; j
À ÕÕ

ä j cãt ÕæÈª — a §À Õqã

○ %qãcãt Õ

○ j cãt Õ ○ a — a §;¥-† Á

† ÈB §; a — a §;.....

.....



18. À°%qãpTM äpTM äõ-ä; j, äõ „À; jÀ Õ
%õ, èõ Õ tæ “-© ”, Àä” Hæ äÈ; §
È- B

ä j cãt ÕæÈª — a §À Õqã

○ %qãcãt Õ

○ j cãt Õ ○ a — a §;¥-† Á

† ÈB §; a — a §;.....

.....



19. . - “‘ °” äB; Õ. - «jÀ ä°° È
ÿÈB, Àä ³£

ä j cãt ÕæÈª — a §À Õqã

○ %qãcãt Õ

○ j cãt Õ ○ a — a §;¥-† Á

† ÈB §; a — a §;.....

.....



20. ©¥, Àä ÕäB äB; ÕÕ-äBtæ-ææÕ, ‘...—
cõB ä

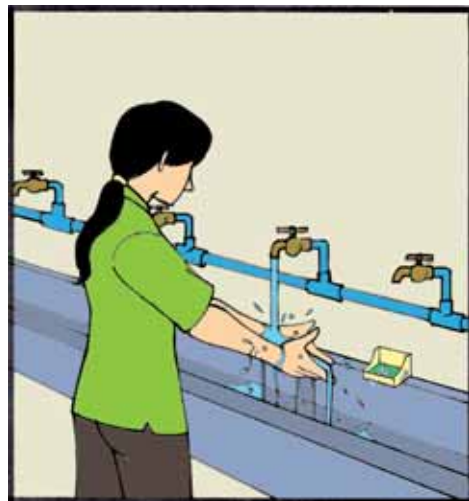
ä j cãt ÕæÈª — a §À Õqã

○ %qãcãt Õ

○ j cãt Õ ○ a — a §;¥-† Á

† ÈB §; a — a §;.....

.....



V. TM a-†À Õæ °ß Ìà “-

21. µ¥µ Õ “B, »æ-àÀ ÕÕ † Õ ð.Á
 Õ-æB j.Ë j.Õ °æ °ß Ìà “- Ì-
 Õ-àÏÀ À Õµ¥µ-§ Õ § «cõBæ °ß
 †æÏ,ÀTM a-†À Õ

- ä j.câ† ÕæÏ^a - a §À Õ%à
- %qàcâ† Õ
- j.câ† Õ ○ a -a §,¥-† Á

† ÕB § a -a §.....



22. æÿÿ°-æ °ß cõB à ßj“µ °“
TM a-†À Õ - ý Õ[°]† ‘ °“ %â”À -
 æ °ß Ìà “- Ì-°-àÏÀ

- ä j.câ† ÕæÏ^a - a §À Õ%à
- %qàcâ† Õ
- j.câ† Õ ○ a -a §,¥-† Á

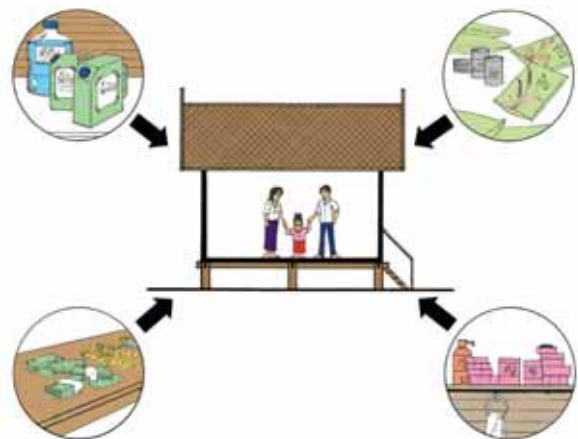
† ÕB § a -a §.....



23. - “æ °ß „À” ÕB ¥ Õ-À” È
 ÿ - Ì-†à ÕË ÌB, TM a-†æ-æ Õ
 À“†¥” - “¥,À eõB, §%À¥,À à

- ä j.câ† ÕæÏ^a - a §À Õ%à
- %qàcâ† Õ
- j.câ† Õ ○ a -a §,¥-† Á

† ÕB § a -a §.....



“ şş ōbae ɸ # - ɣ°cōb ā° ” - “ ɣ,À eōb, şş%Àɣ,À à ”

Ⓝµ « Ⓚ Ō Ī2

Ⓝµ”. ° ɥµ ÷jş«jæ āj cōb ... ɥē-jō° ” - “ ɣ,À eōb, şş%Àɣ,À à ”

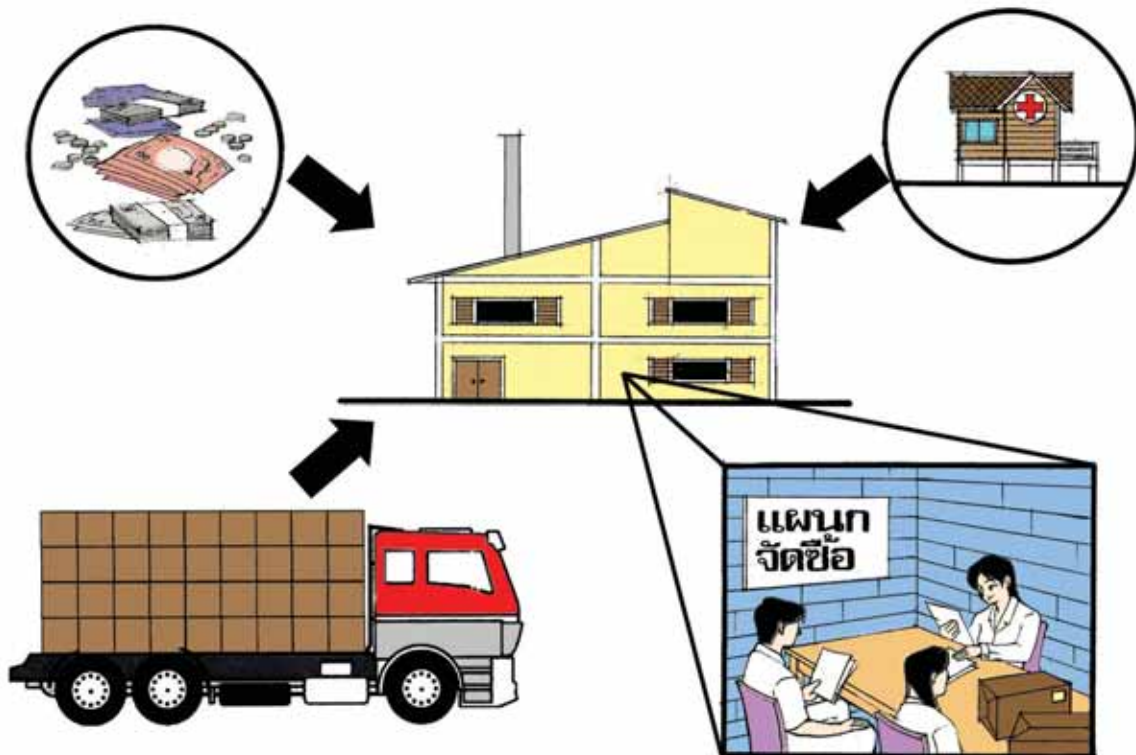
a -,™ µā ‘À°c “ɣt A
 jĀ “-‘ Ī “À°c “ɣt A°µ ÷jµ«-jō°-°
 - “ɣ,À eōb, şş%Àɣ,À à ş ē†ɣcē, ō “şµ
 À° ā j:° ɥµ ÷jş«jæ āj cōb ... ɥē-jō°
 - “ɣ,À eōb, şş%Àɣ,À à ēā - ‘ ÷ “æ ā -āj
 “j” şşş ōb ɣ° - æ ɸ cōb ā %ā-Īcē
 ° Ī° “j” ɣ† ‘ %ā† Īĵ “-µā “ ° ā
 ° - “ɣ,À eōb, şş†jā a -,™ µā şşj ° ay°
 cōb« “À°c “ɣt Aē āj:†j° « j° ® ā,Àj
 ç «-™ β-β-Īā - † ... ® - şşj
 şş “jµē.β. -şş “j†j° ŷ° cōb Īcōb° . -
 ° ŷĀ “ ɣ-Īcōb ... †jā Ī”ş-ō-ā-Ī “ ɣ”
 .° cōb ... e Īj “ a° µā ɣ-ɣā şş “j æj ō
 ō-āµā Ī° ɣæ ɸ cōb ... æ ɸ şş µāb
 %ā- “ β “ ° ā - “ɣ,À eōb, şş%Àɣ,À à
 «j şş “jş à cōb° “ ɣ” .° ɥµ ÷jş«jæ āj
 cōb ... †jā † ĪĪ†jā ĪĪj:° ° ɣ† ‘ ɣ°
 ō-āµā† ĪĪĪē Īā “ À “ ɣ” ° µāĪē . -
 ° ° jµ† ‘ %ā-ā-Ī- %ā†-ç- ō° †jā†°
 . « “β” a a ş
 1. .āā ɸ cōb ... şş %ā- “ ā Īē Ā
 cōb ... ® ɣ” .° ɥµ ÷jş«jæ āj ɥē-jō°-
 ° - “ɣ,À eōb, şş%Àɣ,À à ş ē†ɣcē
 , ō “şµ . - ‘ ... † ɣ-ōbşş “jĀ cōb şş
 , ° “ ɣ” .° ɣb-ā
 2. Ⓝµş - ° j° “ ɣ” .° ɥµ ÷jş«jæ āj ɣb-ā
 æ āj Ī° Ī ɣ,À ɣ† “āş jĀ ā Īē ō° β
 †jē ɣ
 3. .° ɥµ ÷jş«jæ āj cōb ā şş ş ō ş j† ĪĪ “ş-
 Īāj ɣ Ī° Ī, Āā ɣ† ‘ ɣ° µē%ā “-µā
 “ ° ā - “ɣ,À eōb, şş ɣ-µāş ō ş j†
 ° “ ɣ” “µ ɣ” ° ” ō†b: ɣtē ° ɣ†
 †b: ɣāj ɣ† “ş “ş “ ° ç Ī. -° “ ɣ” Ī
 ° jµ-†āşā
 4. .° ɥµ ÷jş«jæ āj cōb ā şş “ Ā ɣ” °
 Īē j” a° µāĪē “ şş ōbae ɸ %ā à

“ ... æ” “ ° Ī j ɣ ‘ -° ɣŷ °
 ŷō “j-ā şş «j Ī° a †ā Ī -
 ° ”β“ ɥē ɣ° j° ɣ-µ β -Ā «āşş °-ş
 (Ⓝµ « Ⓚ Ī . - 4)
 “ ° Ī j Ī, Ā ɣş «j æ j ō
 „Āā ɸ j’ ā æ j, ɣcēµō cōb° “ ɣ” .°
 ɥµ ÷jş«jæ āj cōb ... † ɣ, ō° „Āāşş † ō
 şş “jĀ Ā Īē Ī cē ɣ ā-şş †jā ° β” Ī ɣ°
 ° æ j ō-ō-āb. ā β ɣ- Īē ɣ° . - æ ɸ
 µāb æ j†jā † cōb .° ɥµ ÷jş«jæ āj cōb ...
 Īē †jā æ Ī “ şş ° a° †† j:° ō-āb j’
 a - ‘ ° „ -j† ɣj° “ - “ɣ,À eōb, şş
 şş” . - “ɥējµj
 1. .° ɣ” cē ɣ†jā µāb-ɣ “ « - j ŷ ā
 cē ° şş “ ɣ” ā-ōē . µā† . Ī ” j “
 cēµō µāĪē æ āj Īā Īµj cāj ŷ Īē Īµŷ” ā
 . . « şş Āj Ī †cā, .µā cēµō
 2. „Āş - ° j° “ şş “jā ōŷç-° “ ”β” . -
 ŷç “æ Ā ā Īē-° „Āā Īµŷ ā Īj ō Īē Ī
 †Ā ā Īā şş “jā ōŷç-° “ ”β” cōb ...
 j’ “ şş ° “ « j cāj ŷ Īē Īµŷ” ā -
 æ -“a -a şş .° ɥµ ÷jş«jæ āj cōb ... Āā
 -Īcē
 3. « «j. -†jā ŷ° .° ɥµ ÷jş«jæ āj cōb ...
 ōĪē †† ɣ-° - ā “j” ° Īā ō ... ōĪē
 ɣā° . ° †ā Īē †jā ŷ° ɥµ ÷jş«jæ āj cōb
 ... ā -° -° ōĪē Īāş “şş “jĪā ō

çş « Ⓚ
 ° Īē Ā “ ɣ-Īōç† ĪĪ Īā -° “
 Īē ... µā ɣ† ‘ ° “ -“†jā Īē”ş-Īŷ, °
 şşş ōb ɣ° -æ ɸ



๖๖๖ ๖๖๖ « ๖๖๖ “ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ” ๖๖๖ ๖๖๖ “ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ” ๖๖๖ ๖๖๖ “ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ” ๖๖๖ ๖๖๖ “ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ”



๖๖๖ ๖๖๖ “ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ” ๖๖๖ ๖๖๖ “ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ” ๖๖๖ ๖๖๖ “ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ” ๖๖๖ ๖๖๖ “ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖ ”

Yµ «® Õ È

Y° “ j° — À«äb §§ „ ÈB”

a -,™ pã “À°c “Yt A

, §%ÄÄÄ äÈ “ÄÄ à§ tã, SµYµõ°s §
S« j† ÈB, ° “ µYµä “j” Y%ÄÄ° “ Y° “ j° —
Yµ B - À«äb §§, Y° “ „Ää ɸ Õ - ÄB° — --
†à j - j †È†ã “ YS« j° B - cõbæ ɸ† È° —
° “ †È §%ÄÄÄ ä° ÈB” Yä

jÀ “-j “µ ° “ È j “ a° µ%Ä - µä yµÈ ° “
Ä † ÈBÄ Õ Y° “ j° — À«äb §§ † † † “j “µ ° “
†à ä Èä ç -- Ääb “B B§jé Èj “- B° “ Y° “
j° — ...cõb ä “j” Y† “° “ È†ã
µÈ%ÄÄ - À«äb° - “ÄÄ àY,™ “µ ° “ †à ä È

• « “B° a a §

1. „Ää ɸ” È° “ % j%Ää; a«Y»’ ... - Õ° “
ÕÈÈ cõb, §%ÄÄÄ äpãBj “ B°
2. „Ää Y” B° · µä Y° - ÄB° — 1.50 †µ À Õ
j° “ä j° S« jµÈ° “ (j° æ 3.1)
3. È j, Ää° “,™ a %cÈ BÄ Õ “BtY” “BtY” † ä È
® “%ÄäÈ Y° “ j° — À«äb §§ (j° æ 3.2)
4. “° “È, a ä B, †k Èä - ÕB. - †k
ÕÈÈ ÈS° “ j° “j° “æ a - YS° — (j° æ 3.3)
5. aY, B° “Ä” · -, B§ «È†ã Èj cõbS® « j°
Y, † ... S« ® YÄ “ Õ “ Ä° “ ÈB. - ÈÈÈ Y° Y
„Ää ɸ” §§ ÈÈÈ “ Õ “Ä” · - ÈB° “B° ä
„ ÄBc “ÄÄ à ÄÄä ɸ” †ä “Ä” È - Õ “Ä”
’ - §
6. S« „Ää ɸ” È j “ B° Èä %Ä “B” Èä
Y,™ ä »æ Ä Õ ð † Õ ä µYµä — ... —
7. Y° “ a -™ Y “B, »æ Ä Õ “B° † Õ ä Ä. ° “
j° “ a -™ Y È ä
8. ÄjÈ - S« “j - Õ “ Y Y Yä - µY° ä È «µ™
§§ ÈB ä†° “ · - « Y° “ ÕÈÈ ÈÈ° S° j°
® µäB° - j° Õ (j° æ 3.4) ÈB Y° YÄj “- µä · -
j° æ° ä ÄBä -™ Y ÄBÈ ä †ã Y† ÈB Yä
†ä° —

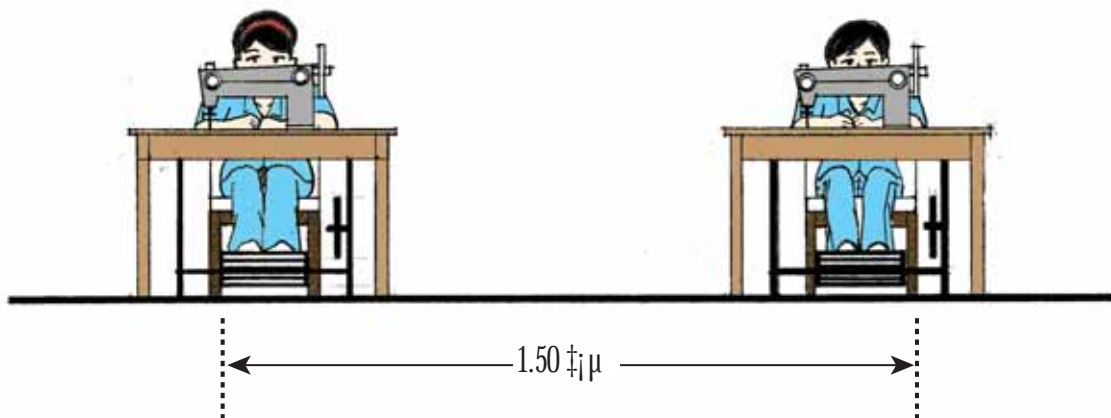
“° “ È j, Ää YS« j° È j° Õ

†™™ · - - ɸS« j° S YÄÄcõbæ ɸB° “ ° “ Y
° “ j° — À«äb §§ †ÈÈ YS« j† ÈBüä “ µY†ÈÈ S
„ ÈB” æ ɸB° ä® j° S« j° S YÄÄÄ È “ Ä “-
· -†ã a -,™ äæ “- S†S° — ÈB” · - cÈµõ
° “ B° ° “ Y,™ Ää° “ a ° .. “Ä” Õ° YB° ä®
™ä ä† j° S« j° È j° Õ - À«äbæ ɸB° ° — -® äB
Õ†ã “° “™ä „Ää .. cõb ä “j” Y† “j° “µ ° “
µäÈÈ cõb ... ç “- µä “ ° “ ä - “ÄÄ äõb, §
%ÄÄÄ ää

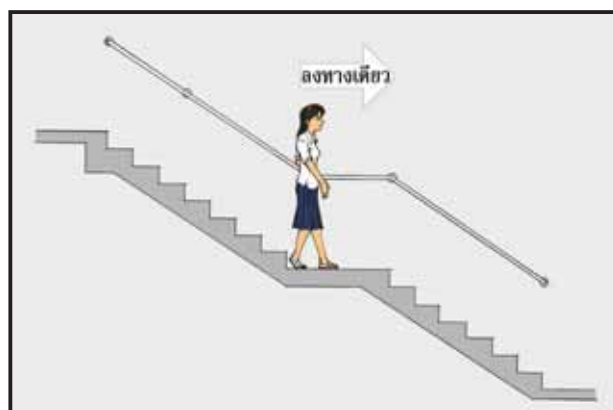
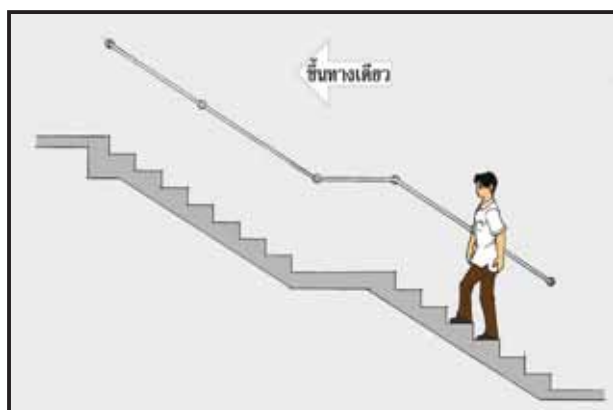
S° · - “†ÈÈµj

1. Y,™ Ää° “ ç È†ä ä ÈB° “ ... — È Õ Yj° —
„ä æ “Ä - cõb ... Ä° “j” %Ää
2. æ ɸB° “ S« “j - Õ “ Y° “ †ã j° “ ÈÈÈ j° “
µä° “ µY†ÈÈ S ä S« †È j, Ää° “ ÈÈÈ —
a° a ÈBµ ÈB, Y- “B ... YÄ “Äj° “ Ä ä° “ Õ “j° —
ÈÈ - “B° ä †ä Õ · - ÕÈ ä Y,™ Ää ɸB° ° “ ÈÈÈ
3. „ ÈBÈÈ - “ÄÄ äõb, §%ÄÄÄ ä” B° · B
· - j° S« j† ÈB Yæ ɸB° “ B§® µäB° - Y° “ ... —
µ Y†k “ Y° “ ä° “ ä†ã †k “ “ †ÈÈ” B°
È†ã “B° - äB “B ... ® µäB° Yµ j° ÄÄäæ° —
ÈÈ Õ “Ä” · - ÈÈÈÈ È†ã ÕÈÈ %ÄÄä ɸB°
YB° ä
4. YÄj “- · - « Y,™ ÈÈÈ µäÈÈ ÈBj “® “cäb Õ°
Õ° “® †ÈÈ° a †ä Õ Õ - YB ÈÈÈÈ Y† Ää
„ µä° — ÈÈÈ äB ä 48 ÈÈÈÈ B° Ää ɸB°
” j° †ã

cÈS«®
.....
j° “ Ä “-“ Èä yµÈ - “j” a° µ%ÄÈ
Y° “ j° — À«äb §§ „ ÈB” „Ää - ÈY
Õ†ã “° “ YS« j† ÈB, ° “ µY†ÈÈ S



¿“æ 31 “ý”ß · mù “ý §« Õ-Àß®°° a -j“ 1.50 †µ



¿“æ 32 -%Èß - “ß¥ “ß¥« “j“ ¥°° j°, ¥µß -À«ß §§ %â



¿“æ 33 æ °ß µã -æ a-õ ý j“° j“-,” °° a0 µß a _@«-“ „™°° Èa ßß™,ÀÀ † Ìß °° j°, ¥µß -À«ß §§ ‘Èa i“ ¥§«“j† Ìß „ °° µ¥™È §

¿“æ 34 ”§«j -Õ¥æÈ°È È Ý¥a -µ¥Àã Ì¥ à È ”¥aæ - “j“ †aì·À ß æ ÌÈ §%â † Ìß®°° i§ „ Èi® « j“° ý- ò ìæ °ß ”§«j -Õ¥,Àã - Õµ †Ó¥a

ʘyū «ʘ ō ē

ē j y ' ʘ yʘ ʘ...ō "j→à šš

a -, -TM pā “āʘc “yā ā

ʘyū ʘyā aē “yā āj” μyūʘʘs šyā
ʘʘ “yā - ʘj cōbō ʘyū ʘyā āyā ōʘ
y - ōōb ēōj “ʘʘ” yā ōʘj cōbō ʘyū
ʘyā āē - a ōyā, āā μyūē ā ōʘ - ʘyū
ōyūcōb, s ʘ ē - ʘyā . ā ē - ʘyū, s yā
, yʘ “ jō jō ʘyā μā - ēā ē - ʘyū - μyū - y
aē, μā ē yʘ - μyū - ōyūj - ʘyā yē -
“ ē y ' ʘ yʘ ʘ...ō "j→à šš ʘyā ē” s - ē
“ yā y, ō “ μyūy - ā

š“j” ʘyā ʘyū ēō - yš“j” ʘyā ōy cōbō yā
- y - y - š“j” ʘyū cōbō ʘyū μ - cōb ēē
yʘ . - ē - ʘyā ʘyū yā, āyā yā μ - ōy
ē, “ yʘ ʘ... yō “j→à šš ōy - ʘyū jō
yā, āyā ā ē - ʘyū ēē, “ - aʘ yā j

• « “b” a a y

1. yācāʘ μcōb : - ēy s μēb ʘyū, āā - ōy
“āā - s ēēyā ā ē “yā (“ a 41), y - μēb ʘyū
” š“j” - ōy ēēō ēy ē cāō . - ā - ʘyū
ēōcāyā y - μyū, āānō “ - “ʘ” ʘyū
ēyūb
2. ō y “μ, āā ʘyū “jā āʘʘ “j→ā - ē
ʘyū ēb” . - ō ʘyū “b”, yʘ “j, ā
ōy yūb (“ a 42) ā āʘʘ “j→ā yā “ā
šōā āʘ. ēē - āā “āyā - “yā j
ā “yā āʘʘ yā, - yā ē
3. ʘ ō yā āʘ - ēōyā - “ - ā cōb ā yūcāb
- ācā, ā ā - āʘ “āā” yā ōy cā “yā
ē” āā “jā āʘʘ “j→ā ē - b
4. “āyā āyā . - ʘyū yā ēōā ōy j yū
ʘyū “āyā - “ “yā - ʘyū ēē yā yʘ
· a ā - cōbō yū - ʘyū jō yš ēā - b “ yā
· - ʘyū
5. āʘʘ yā ā ōyā j, āō “āyā j ā ōy
“ ēōō (“ a 44) yā - “yā “āyā” yā yū s
ē - b

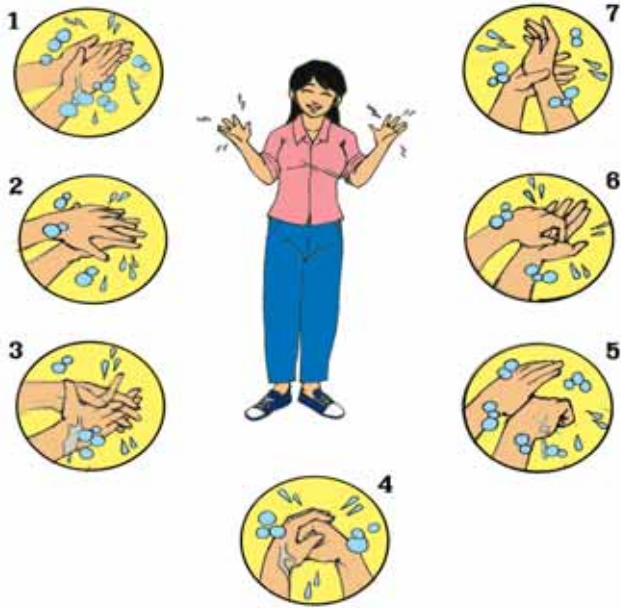
“ʘ” ē j yāyš “j yū jō

ayšy - a ʘyū cōb ā b “ ē y ' ʘ yʘ ʘ...
ō “j→à šš yā ōyā - j cōb : - šāā
a ʘyū ēō μ - yʘ ʘ...ō “j→à šš y - ʘyū y
ʘyū jā āyā “j yʘ ʘ... y - y - āyā y
yā ē ʘyū “yā - a yā ʘyū s ēē ē j
j “μ” yʘ ʘ... yō “j→à šš μj cāō āʘj
a ʘyū yū jō “cē s “jā ēyū” μyūē sūāē
y ē - b

š” - “yāyūj

1. μ - cōb ē - y - y - cōbae ʘyū
š“ aʘ yā yā μā . “ yʘ ʘ... yō “j→
à šš yā, āā ʘyū ēē aʘ yā j ēē - b
: - ʘyū yā, āā ēō “ - š“j” - y - ʘyū yā
yā aʘ yā - āyā - y - y yū s ēē, yāē
yāyū jō b - y - y “ y - a yā μā
2. yāyū “ōy yū - yāyū “yā yā yā yā
ēb” yā, āā ʘyū s yā, āā y - y “ š“y -
yū - jā āʘʘ “j→ā - yā - bāō ” ā - a ʘyū
yā yā
3. yā, āā ʘyū yā yū - yā āʘʘ “j→ā - yā
yūb yā, āā yā yā yā yā yā yā
4. ēā āʘʘ “j→ā ē - b, b - yā yā yā yā
ōy - ā “ā āʘʘ “j→ā ē - b yā yā ēb”
5. s - jō “ š“jā yā - “ “b” š“ aʘ
ā “ʘ” ē j yāyū jō yʘ ʘ... yō “j→
à šš · - μ “yūj” š“jā yā yā yā yā yā
yā

čš« ʘ
yʘ ʘ... yō “j→à šš yā “yā yā yā yā
yā jā ēē, “ μyūy - yā yā ā s ēē
ēb” · - ēā



z“a 41 0Aacda0 #cOB :—Eys ab;O
 „Aa-OY, Y- ab E;O E y E ca;O . -A B;O
 E-Ocaba x



z“a 42 „A a“o i-z-„ma “ a - “A aB;S“ i@fa; S „A a“o i— N95
 (z“a “B a) O-ab%o A;A a“o iY“ Eae -a@a “ oay-Aa -, -TM a -Y-A E (z“a “Bc“)
 A a“o i-#B; c “YaO;A;“-°—A a -%S i“E“B;A@a“»%a -A aB, A a-A a“o i—



z“a 43 faYA aB;AaE “ - “-O“» O“» z“a 44 A“o qap a A aO-a; j, aO „Aa;A Oo
 E; fca “A; a YS“ i; E;B; a μY“E S „ aO fa “-@ ”Aa“ fa aE S a B

®yTM «^o Ō Æ

™aTM-tÀ Ōæ † # iTM a “ · -š Ō š «cōbš^o iTM È-Ō-āā

a -,™ TM iTM a “ à^o c “ yTM A

“ - “ V,À œŌB, Š%À V,À à Ō^o ” „Àâ † #
cōb ā “ BŠ yTM iTM È - a^a È a † # È È V,À, Š
%À V,À à -š Ō š « È-Ō-āā μāb^o ” Š« “ i
™aTM-tÀ Ō. -^o B,^o “ B ... t^a-b-šà » a † # “ i
č^a « ā ç^a i Ō-āb^o āē ° A „Àâ † # V,^o a † #
šš Ō a † # Ō i šā È - a^o y^o - Ō “ š^o cōb y^o
† i a “ - a^a È a † # - a^o i μāb^o “ ° “ + ” b “ ° — ... —
a † # È a^a È. -š Ō š «cōbš^o iTM È-Ō-āā^o Š^o “ i
ç^a ° A ° a^a È “ V, Ō ° V, Š Ō A “ È È. -
%ā^o iTM V yTM yTM - V B È Š^o “ iTM aTM-tÀ Ō^o ā È È i † # y^o
È cōb. -^o B,^o † a^o È È † # a - ” È

. « “ B^o a - a š

1. À j È » a i μāb^o - a † # È È - À Ō š Ō š «
cōbš^o iTM È-Ō-āā i È i Ō (ç^a 5.1) À Ō Ō “ yTM iTM aTM-tÀ “ B
Ō † Ō † A (A^o “ i “ ” μā Ō y^o „Àâ^a È-
- a † # - t^a ç^a „ i μāb^o ” Š^o “ iTM aTM-tÀ Ō V a “
^o - “ a “ À Ō i y^o È cōb „Àâ j y^o È^o -
i μāb^o ° È È “ À Ō š °

2. ā μāb « “ i cā j y^a “ È - a^o y^o † È^o -
“ ° - “ , š A Ō “ „ Àâ † # aTM-tÀ Ō a È “ ° -
a “ “ „ Àâ j y^a “ È i a -,™ a^o a † #
È È. -š Ō š «cōbš^o

3. „Àâ B,^o a † # È È. -š Ō š «cōbš^o - a † #
È È - a y^o - “ - Ō Ō i . j a - v “ ° È š ° š
Ō - aTM ā - a † # “ i ç^a ° cōb^o “ „Àâ š^o
“ - ° È

«^o È j „Àâ yš^o “ i a j Ō

a^o y^o - a † # B j “ μ “ ° „ Àâ “ iTM aTM-tÀ Ōæ † #
È È “ ° , » a - a j ç^a . - a y^a j “ - , y^o yš
a j - BTM aTM B^o š^o iTM aTM - a † # - “ - B,^o „Àâ
a † # È È. -š Ō š «cōbš^o , “ ° a
“ - “ V,À à ā à ā “ - “ V ... š^o cōbš^o y^o
y^o † # aTM - tÀ Ōæ † # i aTM “ B^o † # aTM - tÀ Ō , - j
a È % ā

S^o. - ” t^a i μ i

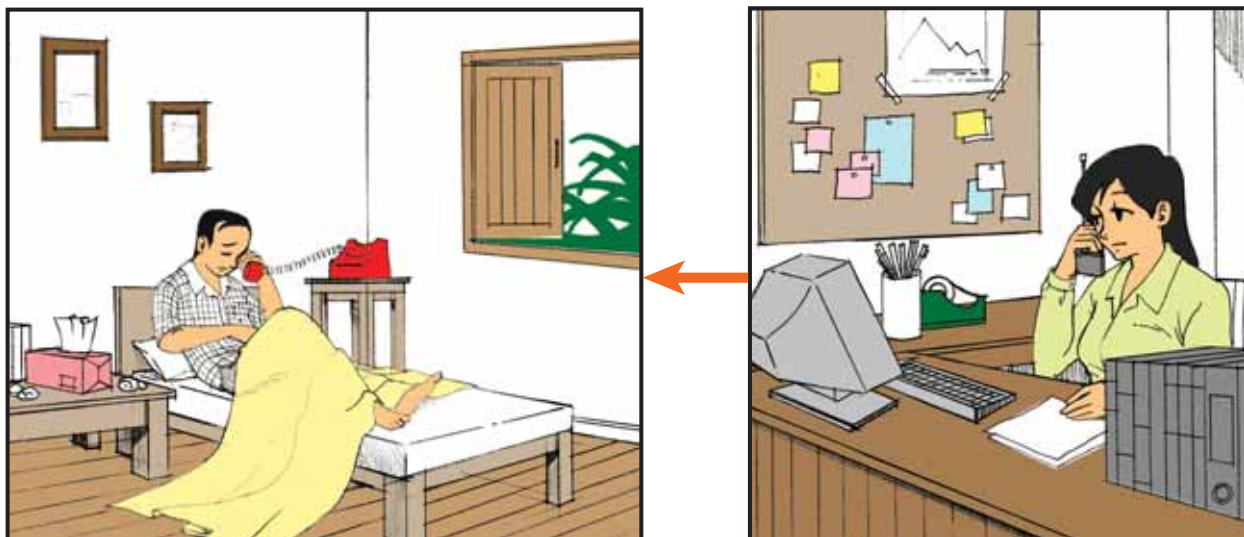
1. ō ā † # V “ - “ V,À à . - ” „Àâ † # i μ i μ^o -
- j Ō - “ - “ V,À à a † # . -š Ō š «š^o j^o
† B^o y^o Ō A “ È y^o . - È cōb È † a i Ō È È
† A ” Ō B % ā - a † # - B a Ō (ç^a 5.2)

2. ō ā † # V “ - “ V,À à šš Š^o % ā “ ° c^o y^o -
a Ō Ō , Š%À V,À à B j a š^o - “ i μā a Ō Ō -
“ - “ V,À œŌB, Š%À V,À à Ō - a^o A j o š^o È
c^o y^o - . † a y^o - , š^o y^o ç^a i % ā V,À à
† Ō Ō % ā yTM È Š%À V,À à

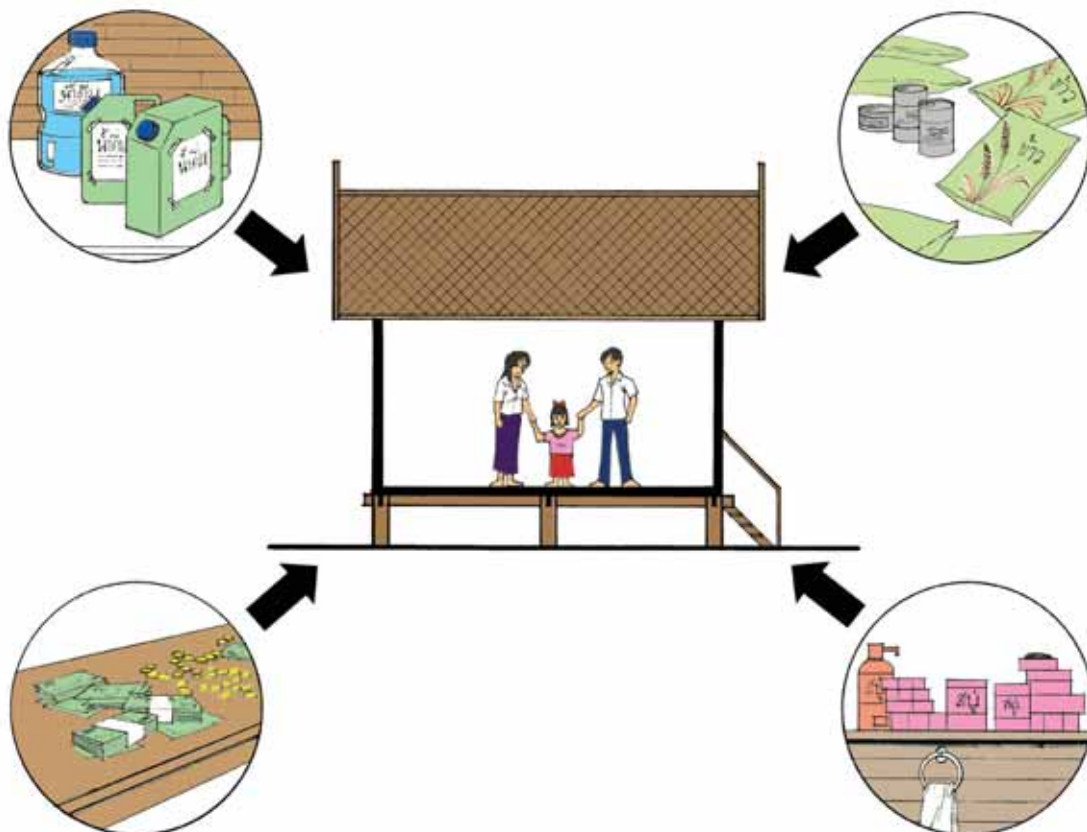
3. a † # “ BŠ Ō Ō “ ° t^a “ B^o — a t^a j y^o È -
BŠ “ „ À š ” . - ” È j - j t^a - “ ° a
“ - “ V,À à μā B a - V^o y^o . B^o a

4. “ ° j^o B B^o ç^a i μ “ B^o Ō y^o ... - cōb ā
, a V,À ç^a j y^a “ . - š^o “ iTM aTM-tÀ Ō - a † # - B a Ō
a ā j È - a † # “ i μāb^o cōb. B B^o ° š^o È a^o “
“ B Ō Ō È j - j

cōbš^o ®
.....
μyTM iTM aTM-tÀ Ōæ † # È È - À Ō š Ō š «cōbš^o † #
· - „ Àâ “ iTM aTM-tÀ Ō È - V y^a ç^a “ μ y^o -^o B,^o † a È
® “ % ā



¿“æ 51 μμϕ æ ²³ ÌÈ. -§ Õ § «æ Õ ÈÀ§“;™à Ì Ò È†àì ° μμϕõ-æß ÌÈ Ìõß à †àì°° æc«→ -°” È,„ÀæÈ

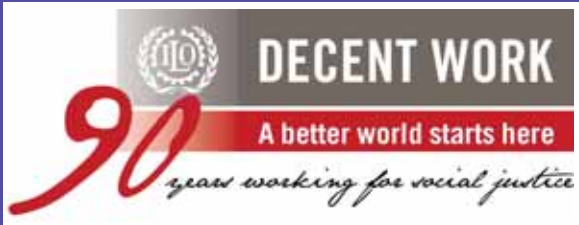


¿“æ 52 æ ²³ ÌÈ Õ-ÀÈ. -§ Õ § «μõßß ¥ ÕÀ” ÌÈ È «-¥Èõß È†àìõÈÈ ” Õ%â Õ-àÈæ-æõ æ ²³ ©†àìμõ%â §“;™à Ì Ò®° ..À° μÈæ Õ-àÈà †àì† “ “

“ §ϕ̄ ÕBæ °B̄ ‡ - ý°[®]çõB̄ ‘ã[®]°°°” - “¥,À àõB̄
 , §%À¥,À à
 §ãõ°0’ µ—À —« “À°[®]ç “¥° “B̄. -ç “¥† Á

“ - “¥. -°“ µ¥µēçõB̄, §%À¥° ”,ÀâĒ°À-µĒµ†Ē°° - Ē°µĒ“ - “¥,À à
 çõB̄, §%À¥,À “¥,À†ĒĒĒĒ“ i ”S—°° aõB̄—-†µ †iS“ iæ ĩ; ý“S à Ē°¥â—
 °° - °°° - “¥,À àõB̄sã . BB” -À«ãª -† » (%õ, õ, õ) °¥â—“Sãõ” õ †æĒ
 Ē† i° “ ”B̄ õ-ãª õ¥ĵ—« “À°[®]ç “¥° “B̄. -ç “¥† Á §ãõ Ēãĵ“ Ēi§ãõ Ēãĵ. -
 “i” a0’ µ¥B̄, ¥-i“y” «[®], i“µ “°°° aõB̄—µãĒ «i ĒS”õ “- Ē°° Ē°° õ i
 . ° “i’ à à Ēi†õ° ... Ēæ-çõB̄õB̄sã . BB” -À«ãª -† » iĒãç°° a —ĵĵ“æ
 °° ”B̄ , “ a -õ°°° ç “¥° “B̄. -ç “¥† Á (WISE) . -ç°° a —ĵĵ“æS“ i†iõ-ã
 . -ĵ“æ°° ”B̄ çõB̄...µ° é (WIND) ¥ãý” i“ ĒĒĒ Ē† iS“ i†ã[®] - -µã“ † Ē . a B
 . -a —ĵĵµ° içõB̄ “-ãB̄. - ĵãB̄, « “À°[®]ç “¥° “B̄. -ç “¥† ÁãĒĒ

” °B̄ . BB” -À«ãª -† »^a -[®]õ ýĵĵ“S†õTM-µ-«-õõ°
 õ“S” À^a -TMTMµTMĒ10
 “TM”† ‘ õ°
 ° Ē† æœ 10200
 , »æ-ã+662 288 1234
 , “ : +662 288 3058
 Õ†; ãbangkok@ilo.org
 www.ilo.org/asia



ISBN: 9789228219494